



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 June 2019
Russian
Original: Spanish

Совет по правам человека
Сорок первая сессия
24 июня – 12 июля 2019 года
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Чили

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.



Мнения по выводам и/или рекомендациям, добровольные обязательства и ответы, представленные Чили в рамках третьего периодического обзора

1. Чилийское государство, представленное делегацией высокого уровня в составе представителей всех ветвей власти, приняло участие в третьем цикле универсального периодического обзора (УПО) 22 января 2019 года. Чили рассматривает УПО в качестве важной возможности для сотрудничества с государствами в целях поощрения прав человека силами международного сообщества.
2. Вместе с тем УПО позволяет государствам не останавливаться на поощрении уважения прав человека. Благодаря усилиям в области поощрения УПО способствует укреплению подлинной демократии, которая немыслима без обеспечения прав человека для всех. В этой связи Чили принимает рекомендации различных государств в духе конструктивного сотрудничества, характерного для этого механизма. Тем самым Чили признает трудности и возможности, стоящие перед государством в области прав человека. Государство подтверждает свою приверженность универсальной системе прав человека, и в частности работе, осуществляемой Советом по правам человека.
3. Чилийское государство безоговорочно привержено соблюдению прав человека. Об этой приверженности свидетельствуют, например, конкретные успехи, достигнутые со времени проведения последнего конструктивного диалога в январе. К их числу относится недавнее принятие Закона № 21.154 от 25 апреля 2019 года, в соответствии с которым Национальный институт по правам человека был назначен в качестве национального механизма по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Еще одним важным шагом стало принятие Закона № 21.151 от 11 апреля 2019 года о юридическом признании лиц африканского происхождения чилийским племенным народом. Эти достижения опередили ряд рекомендаций, вынесенных в ходе текущего цикла.
4. В ходе третьего цикла УПО в адрес Чили поступили в общей сложности 266 рекомендаций от 101 государства. По итогам консультаций, проведенных с государственными ведомствами, Чили решила принять 211 рекомендаций, что составляет 79,32% от общего числа полученных рекомендаций. 37 рекомендаций, или 13,90% от общего числа рекомендаций, было решено принять к сведению. Наконец, сообщается, что 18 рекомендаций, или 6,76% от общего числа, не принимаются или не рассматриваются Чили.

Рекомендации, принятые правительством Чили

5. Рекомендации 125.18, 125.19, 125.20, 125.21, 125.22, 125.23, 125.24, 125.25, 125.26, 125.27, 125.28, 125.29, 125.30, 125.31, 125.32, 125.33, 125.34, 125.35, 125.36, 125.38, 125.39, 125.40, 125.41, 125.42, 125.43, 125.44, 125.45, 125.46, 125.47, 125.48, 125.49, 125.50, 125.51, 125.54, 125.55, 125.56, 125.57, 125.58, 125.59, 125.60, 125.63, 125.64, 125.65, 125.66, 125.67, 125.68, 125.69, 125.70, 125.71, 125.72, 125.73, 125.76, 125.77, 125.78, 125.79, 125.80, 125.83, 125.84, 125.88, 125.90, 125.92, 125.93, 125.94, 125.95, 125.96, 125.97, 125.98, 125.99, 125.100, 125.101, 125.102, 125.106, 125.107, 125.108, 125.109, 125.110, 125.111, 125.112, 125.113, 125.114, 125.115, 125.116, 125.117, 125.118, 125.119, 125.120, 125.121, 125.122, 125.124, 125.125, 125.128, 125.135, 125.136, 125.137, 125.138, 125.139, 125.140, 125.141, 125.142, 125.143, 125.144, 125.145, 125.146, 125.147, 125.148, 125.149, 125.150, 125.151, 125.152, 125.153, 125.154, 125.155, 125.156, 125.157, 125.158, 125.159, 125.160, 125.161, 125.162, 125.163, 125.164, 125.165, 125.166, 125.167, 125.168, 125.169, 125.170, 125.171, 125.172, 125.173, 125.174, 125.175, 125.176, 125.177, 125.178, 125.179, 125.180, 125.181, 125.182, 125.183, 125.184, 125.185, 125.186, 125.187, 125.188, 125.189, 125.191, 125.192, 125.194, 125.195, 125.196, 125.197, 125.198, 125.199, 125.200, 125.201, 125.202, 125.203, 125.204, 125.205, 125.206, 125.207, 125.208, 125.209, 125.210, 125.211, 125.212, 125.213, 125.214, 125.216, 125.217, 125.218, 125.219,

125.220, 125.221, 125.222, 125.223, 125.224, 125.225, 125.226, 125.227, 125.228, 125.229, 125.230, 125.231, 125.232, 125.234, 125.238, 125.239, 125.240, 125.242, 125.243, 125.245, 125.246, 125.247, 125.248, 125.249, 125.250, 125.251, 125.252, 125.253, 125.254, 125.255, 125.256, 125.257, 125.258, 125.261, 125.262, 125.263, 125.265 y 125.266.

Дополнительная информация о вышеуказанных рекомендациях, принятых Чили

6. Государство принимает рекомендацию 125.34, отмечая при этом, что правовая конфигурация национального механизма по предупреждению пыток соответствует требованиям, содержащимся в Парижских принципах.

7. Чили принимает рекомендации 125.59 и 125.60. Вместе с тем государство обращает внимание на два обстоятельства в контексте этих рекомендаций. Во-первых, в последнее время среди сотрудников сил правопорядка и общественной безопасности была усилена подготовка по вопросам прав человека. Во-вторых, в полиции предусмотрены процедуры, позволяющие проводить расследования в связи с злоупотреблениями со стороны собственных сотрудников и применять административные санкции. Процедуры действуют без ущерба для полномочий, которыми наделены в этой связи как Генеральная прокуратура, так и суды.

8. Чили принимает рекомендации 125.93, 125.94 и 125.95. Вместе с тем следует отметить, что чилийское законодательство в настоящее время соответствует международным правозащитным стандартам в области борьбы с незаконным ввозом людей и торговлей людьми.

9. Чили принимает рекомендацию 125.101. Вместе с тем государство хотело бы отметить, что формулировка «в том числе путем приведения национального законодательства в соответствие с международными стандартами» не отражает тот факт, что положения чилийского законодательства уже соответствуют международным правозащитным стандартам в области борьбы с незаконным ввозом людей и торговлей людьми.

10. Чили принимает рекомендацию 125.102. Как и в предыдущем случае, ссылаясь на формулировку «в том числе путем пересмотра положений своего уголовного законодательства по вопросам торговли людьми на предмет соответствия международными стандартам, обеспечения судебного преследования виновных и предоставления жертвам услуг по реабилитации и компенсаций», государство хотело бы отметить, что действующее чилийское законодательство соответствует международным правозащитным стандартам в области борьбы с незаконным ввозом людей и торговлей людьми.

11. Чили принимает рекомендацию 125.110. Вместе с тем следует отметить, что, хотя в настоящее время и существует проект закона, предусматривающего учреждение «независимого контрольного органа», в силу характера и с учетом продолжительности конституционных процессов, сопряженных с рассмотрением любой законодательной инициативы, правительство не может гарантировать, что проект будет утвержден Национальным конгрессом.

12. Что касается рекомендации 125.144, то она принимается с уточнением, что сам по себе законодательный процесс, не ограниченный по срокам, не подразумевает принятия каких-либо обязательств, а также с учетом того, что в любом случае законом о бюджете государственного сектора уже предусматривается финансирование в этой области.

13. Чили принимает рекомендацию 125.195. Более того, уже действует государственная политика по вопросам искоренения детского труда и защите трудящихся-подростков, согласованная в 2015 году и проводимая под руководством Министерства труда и социального страхования. Вместе с тем государство отмечает, что содержащаяся в рекомендации фраза «путем увеличения числа трудовых инспекторов, особенно в отдаленных районах» предполагает принятие вполне

конкретной меры, и выделение ресурсов на таковую зависит от конфигурации утверждаемого ежегодно закона о бюджете государственного сектора.

14. Чили принимает рекомендацию 125.220. Она принимается без ущерба для всего круга обязательств, принятых чилийским государством в области поощрения прав коренных народов.

Рекомендации, принятые Чили к сведению

15. Что касается рекомендаций 125.1, 125.2, 125.3, 125.4, 125.5, 125.6, 125.7, 125.8, 125.9, 125.10, 125.11, 125.12, 125.13, 125.14, 125.15, 125.16 и 125.17, связанных с процессом ратификации упоминаемых в них договоров, то Чили принимает эти рекомендации к сведению. Это объясняется тем, что государство не может назначить определенную дату для обсуждения и возможной ратификации международных соглашений в силу действующего конституционного требования, согласно которому сперва они должны быть утверждены Национальным конгрессом, а этот процесс не ограничен по срокам.

16. Что касается рекомендации 125.52, то Чили принимает ее к сведению с учетом того, что сам Верховный суд вынес решение о неприменимости декрета-закона № 2.191. При этом он исходил из понимания, что преступления против человечности не подлежат сроку давности. В результате этого суды продолжили преследовать в судебном порядке и выносить обвинительные приговоры в отношении лиц, виновных в нарушениях прав человека, совершенных в период с 1973 по 1990 год.

17. Чили принимает к сведению рекомендацию 125.53 в целом. В Чили смертная казнь отменена и может назначаться лишь в исключительных случаях военными судами в военное время.

18. Рекомендация 125.61 принимается к сведению. Это объясняется тем, что в чилийской правовой системе уже предусмотрены *необходимые* правовые механизмы для предотвращения возможных злоупотреблений со стороны полиции и наказания виновных.

19. Рекомендация 125.62 принимается к сведению. Это объясняется тем, что действующее национальное законодательство уже предусматривает *необходимые* процедуры для обеспечения того, чтобы силы правопорядка и общественной безопасности действовали в соответствии с принципом верховенства права. Кроме того, законом предусмотрены механизмы расследования и наказания за любые злоупотребления со стороны сотрудников этих структур, независимо от того, в каком контексте они были совершены.

20. Рекомендация 12.575 принимается к сведению. Это объясняется тем, что действующая чилийская правовая система предусматривает механизмы, позволяющие оперативно, беспристрастно и эффективно расследовать злоупотребления со стороны сотрудников полиции, а судебная власть имеет возможность назначать соответствующие наказания и любые надлежащие меры по возмещению ущерба.

21. Рекомендация 125.81 принимается к сведению. Это объясняется тем, что действующая чилийская правовая система предусматривает механизмы, позволяющие оперативно, беспристрастно и эффективно проводить расследования в связи с утверждениями на произошедшие на территории страны насильственные исчезновения. Чили на государственном уровне вновь заявляет о своей поддержке Рабочей группы Совета по правам человека по насильственным или недобровольным исчезновениям.

22. Рекомендация 125.82 принимается к сведению. Государство заявляет о своем намерении и далее применять меры по возмещению ущерба жертвам нарушений прав человека, имевших место во время диктатуры.

23. Рекомендации 125.103, 125.104 и 125.105 принимаются к сведению. Это связано с тем, что данные рекомендации относятся к сфере, в которой невозможно гарантировать исход законодательного процесса.

24. Рекомендация 125.129 принимается к сведению. При этом понимается, что ссылка на «законные аборт» относится только к случаям, которые в настоящее время регламентируются Законом № 21.030, и не распространяется на другие, не предусмотренные в нем случаи; в то же время соблюдаются правовые нормы, установленные в этой сфере национальными учреждениями.

25. Рекомендации 125.236, 125.237 и 125.244 принимаются к сведению. Это объясняется тем, что в Чили антитеррористическое законодательство применяется только по факту совершения деяний, квалифицированных в законе, без какой-либо дискриминации по признаку происхождения или расовой принадлежности виновных лиц.

26. Рекомендация 125.259 принимается к сведению. Это связано с тем, что обсуждаемый в настоящее время в Национальном конгрессе проект закона о миграции соответствует международным правозащитным стандартам в этой сфере.

27. Рекомендация 125.264 принимается к сведению. В настоящее время в Чили благодаря действующим нормативно-правовым актам и институциональной практике гарантируется соблюдение прав всех лиц, высылаемых из страны на законных основаниях.

Рекомендации, не принятые правительством Чили

28. Рекомендация 125.37 не принимается. Это объясняется тем, что чилийское миграционное законодательство соответствует действующим нормам международного права, которые допускают ограничения трансграничного движения в целях охраны общественной безопасности, общественного порядка, здоровья и нравственности населения при пересечении границ. Применение этих правил не обусловлено какими-либо дискриминационными соображениями по признаку гражданства.

29. Рекомендация 125.74 не принимается. Это объясняется тем, что в связи с утверждениями о злоупотреблениях со стороны сотрудников полиции в ходе мирных демонстраций проводятся расследования, а в случае установления факта нарушения виновные наказываются.

30. Рекомендация 125.87 не принимается. Это объясняется тем, что во внутреннем законодательстве не только признается право на свободу, но и предусматриваются гарантии его осуществления и защищается право на свободу собраний с помощью различных конституционных, правовых и административных механизмов.

31. Рекомендация 125.89 не принимается ввиду того, что в ней используется глагол «воздержаться». В соответствии с принципом верховенства права национальное законодательство в равной степени применяется ко всем гражданам. Что касается антитеррористического законодательства, то оно применяется ко всем лицам, совершающим деяния, квалифицированные в законе. В этой связи невозможно априори исключить из сферы его применения отдельных лиц на основе их этнического происхождения или принадлежности к той или иной группе.

32. Рекомендация 125.91 не принимается. Это связано с тем, что в рамках осуществления своих законных полномочий прокуратура при проведении расследований опирается на принципы законности, необходимости и соразмерности. В случае нарушения этих принципов предусмотрены судебные механизмы, позволяющие добиться их соблюдения.

33. Рекомендации 125.126, 125.127, 125.132 и 125.133 не принимаются с учетом того, что Закон № 21.030, на основании которого снимается уголовная ответственность за добровольное прерывание беременности, предусматривает возможность того, что как частные лица, так и учреждения могут ссылаться на отказ по соображениям совести. Что касается частных лиц, то хирург, которому назначено прервать беременность по любому из трех показаний, предусмотренных законом, может подать заявления об отказе на имя директора медицинского учреждения. Это право

распространяется и на медицинский персонал, участвующий в операции. Требования для подачи такого заявления и порядок его подачи оговорены в Указе № 67 2018 года и в самом законе. В обоих документах предусмотрены протоколы действий в таких случаях, призванные обеспечить предоставление женщинам необходимой помощи путем их перенаправления к медицинским работникам, не возражающим против такой операции, или перевода в другое медицинское учреждение, готовое провести процедуру.

34. Рекомендации 125.130, 125.131 и 125.134 не принимаются с учетом того, что после продолжительных демократических дебатов в Чили вступил в силу Закон № 21.030, на основании которого уголовная ответственность за добровольное прерывание беременности снимается в трех случаях, а именно в случае риска для жизни матери, нежизнеспособности плода и изнасилования. Расширение перечня показаний, согласованного Национальным конгрессом, не предусматривается. Вместе с тем национальное законодательство прямо защищает институт материнства и предусматривает особую поддержку в случаях, когда высока вероятность того, что женщина попытается прибегнуть к аборту.

35. Чили не принимает рекомендацию 125.241. В законопроекте, на основании которого вносятся поправки в национальное антитеррористическое законодательство, не предусмотрено исключений из общего порядка его применения.

36. Чили не принимает рекомендацию 125.260. Это объясняется тем, что права граждан Боливии, следующих транзитом в тихоокеанские порты, гарантируются национальным законодательством и установленной практикой применения такового государственными ведомствами.

Рекомендации, частично принятые и частично принятые к сведению правительством Чили

37. Государство принимает рекомендацию 125.85 к сведению. При этом следует отметить, что формулировка «многие жертвы и их семьи до сих пор не получили от государства надлежащей компенсации» не сообразна тем значительным усилиям, которые прилагаются Чили в контексте политики возмещения ущерба жертвам диктатуры. Остальные части рекомендации принимаются.

38. Рекомендация 125.193 принимается к сведению лишь в части, касающейся «создания независимой комиссии», с учетом того, что Генеральная прокуратура, наделенная автономией в соответствии с Конституцией, в настоящее время уже ведет расследование как по факту смерти детей и подростков, находившихся под опекой Национальной службы по делам несовершеннолетних, так и в связи с сообщениями о неправомерном обращении с ними, и что в соответствующих случаях судебная власть назначит надлежащие меры наказания, а также любые возможные меры по возмещению ущерба. Остальные части рекомендации принимаются.

39. Часть рекомендации 125.233, касающаяся «рассмотрения возможности пересмотра антитеррористического законодательства», принимается к сведению. Это связано с тем, что в настоящий момент Национальный конгресс рассматривает законопроект о реформировании антитеррористического законодательства.

40. Часть рекомендации 125.235, содержащая формулировку «в новом тексте Конституции», принимается к сведению. Это связано с тем, что в стране не планируется процесс разработки конституции.

Дополнительное примечание

41. Государство приняло решение не рассматривать рекомендации 125.86, 125.123, 125.190, 125.215, поскольку они были вынесены представителями режима, легитимность которого не признается чилийским правительством.